

Geschäftsbericht • Rapport de gestion • Rapporto di gestione

**Berufsbildungsfonds der Zweiradbranche**

**Fonds en faveur de la formation professionnelle  
de la branche deux-roues**

**Fondo per la formazione professionale  
del settore delle due ruote**

**20  
23**

## Berufsbildungsfonds der Zweiradbranche

### Fonds en faveur de la formation professionnelle de la branche deux-roues

### Fondo per la formazione professionale del settore delle due ruote

■ Im Zentrum des vergangenen Jahres stand die Berufsreform. Viele wichtige Schritte konnten genommen werden. Wir sind auf Kurs für die Einführung auf den Lehrbeginn 2025. Auf Seite 6 dieses Geschäftsberichts finden Sie weitere Informationen zu diesem Thema.

Gerade mit der Einführung des Eidgenössischen Berufsattests kann die Nachfrage nach Lehrstellen zunehmen. Es ist uns deshalb ein Anliegen, dass die Branche genügend Ausbildungsplätze zur Verfügung stellen kann. Bitte klären Sie in Ihrem Betrieb, ob Sie Lernende ausbilden dürfen. Wenn dies der Fall ist und auch Ihre Mitarbeitenden bereit sind, sollten Sie eine Lehrstelle anbieten. Das ist ein wertvoller Beitrag für Ihr Geschäft, aber auch für die ganze Branche. Denn nur wenn wir in unserer Branche ausbilden, kommen wir zu den dringend benötigten Fachpersonen.

Ich danke allen, welche sich für die Aus- und Weiterbildung unseres Berufsnachwuchses einsetzen.

Peter Sommer, Präsident

■ L'année dernière, la réforme professionnelle a été au centre des préoccupations. De nombreuses étapes importantes ont pu être franchies. Nous sommes en bonne voie pour une introduction au début de l'apprentissage en 2025. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet à la page 6 de ce rapport annuel.

C'est justement avec l'introduction de l'attestation fédérale de formation professionnelle que la demande de places d'apprentissage peut augmenter. Il nous tient donc à cœur que la branche puisse mettre à disposition suffisamment de places d'apprentissage. Veuillez vérifier dans votre entreprise si vous avez le droit de former des apprentis. Si c'est le cas et que vos collaborateurs sont également prêts, vous devriez proposer une place d'apprentissage. C'est une contribution précieuse pour votre entreprise, mais aussi pour la branche dans son ensemble. En effet, ce n'est qu'en formant des apprentis dans notre branche que nous pourrions trouver les spécialistes dont nous avons un besoin urgent.

Je remercie tous ceux qui s'engagent pour la formation et la formation continue de la relève de notre profession.

Peter Sommer, président

■ Lo scorso anno la riforma della professione è stata al centro dell'attenzione. Sono stati compiuti molti passi importanti. Siamo sulla buona strada per l'introduzione del programma di apprendistato all'inizio del 2025. Potete trovare maggiori informazioni su questo argomento a pagina 6 di questo rapporto annuale.

La domanda di apprendistato potrebbe aumentare con l'introduzione dell'Attestato professionale federale. Per noi è quindi importante che l'industria sia in grado di offrire un numero sufficiente di posti di apprendistato. Vi invitiamo a chiarire con la vostra azienda se siete autorizzati a formare apprendisti. Se è così e se i vostri dipendenti sono disposti a farlo, dovrete offrire un apprendistato. Si tratta di un contributo prezioso per la vostra azienda, ma anche per l'intero settore. Perché solo se formiamo persone nel nostro settore avremo accesso alla manodopera qualificata di cui abbiamo urgentemente bisogno.

Vorrei ringraziare tutti coloro che si impegnano per la formazione e l'aggiornamento della prossima generazione di professionisti.

Peter Sommer, Presidente



# 5'131

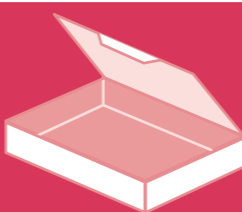
Kurstage der überbetrieblichen Kurse wurden verbilligt  
journées de cours interentreprises ont bénéficié d'un rabais  
giornate di corsi interaziendali a un prezzo più conveniente



# MEMBER

# >1'900

Betriebe unterstehen dem Berufsbildungsfonds der Zweiradbranche  
entreprises dépendent du Fonds en faveur de la formation professionnelle de la branche deux-roues  
aziende affiliate al Fondo per la formazione professionale del settore delle due ruote



# 378

Schnupperlehrboxen mit jeweils 5 Schnupperlehrprogrammen wurden den Firmen zur Verfügung gestellt. Diese können kostenlos auf der Geschäftsstelle bestellt werden.  
coffrets de stage comprenant 5 programmes de stage ont été mis à disposition gratuitement aux entreprises  
box di apprendistato di prova, ciascuno con 5 programmi di apprendistato di prova, messi gratuitamente a disposizione delle aziende



# 70%

der Rechnungen wurden pünktlich bezahlt. Vielen Dank!  
des factures ont été payées en temps et en heure. Merci!  
delle fatture pagate entro le scadenze previste. Grazie infinite!

**Erfolgsrechnung und Bilanz**  
**Compte d'exploitation et bilan**  
**Conto d'esercizio e bilancio**

Ertrag / Recettes / Ricavo	Rechnung / Facture / Fattura 2023
Beiträge an BBF / Cotisations FFP / Contributi al FFP	480'232.10
<b>Total Ertrag / Total recettes / Totale ricavo</b>	<b>480'232.10</b>

Aufwand / Dépenses / Oneri	Rechnung / Facture / Fattura 2023
Berufsentwicklung / Développement professionnel / Sviluppo professionale	40'000.00
Grundausbildung / Formation initiale / Formazione di base	30'713.15
Überbetriebliche Kurse / Cours interentreprises / Corsi interaziendali	205'204.00
Berufswahl-Vorbereitung / Préparation choix formation professionnelle / Preparazione alla scelta della professione	116'529.46
Berufsprüfung und Höhere Fachprüfung / Examen professionnel et examen professionnel supérieur / Esame di professione ed esame professionale superiore	0.00
Weiterbildung / Formation continue / Formazione continua	13'221.50
<b>Total Leistungen / Total prestations / Totale prestazioni</b>	<b>405'704.11</b>
<b>Total Fondsleitung / Total gestion du fonds / Totale direzione del fondo</b>	<b>16'800.00</b>
<b>Total Verwaltung / Total administration / Totale amministrazione</b>	<b>32'000.00</b>
<b>Total Kommunikation und Büro / Total communication et bureau / Totale comunicazione e ufficio</b>	<b>29'439.83</b>
<b>Total übrige Verwaltungskosten / Total autres frais administratifs / Totale altri costi amministrativi</b>	<b>3'521.25</b>
<b>Total Aufwand / Total dépenses / Totale oneri</b>	<b>487'465.19</b>
<b>Total Ertrag / Total recettes / Totale ricavo</b>	<b>480'232.10</b>
<b>Total Aufwand / Total dépenses / Totale oneri</b>	<b>487'465.19</b>
<b>Erfolg / Résultat / Ricavo</b>	<b>- 7'233.09</b>


**Bilanz per 31.12.2023**  
**Bilan au 31.12.2023**  
**Bilancio per 31.12.2023**

Aktiven / Actifs / Attivi	
Bank / Banque / Banca	32'437.49
Debitoren / Débiteurs / Debitori	13'347.40
Transitorische Aktiven / Actifs transitoires / Attivi transitori	0.00
<b>Total Aktiven / Total actifs / Totale attivi</b>	<b>46'184.89</b>

Passiven / Passifs / Passivi	
Kreditoren / Créiteurs / Creditori	13'000.00
Transitorische Passiven / Passifs transitoires / Passivi transitori	0.00
Eigenkapital / Capital propre / Capitale proprio	33'184.89
<b>Total Passiven / Total passifs / Totale passivi</b>	<b>46'184.89</b>

Die Jahresrechnung wurde wie immer von Angelo Bader, zugelassener Revisionsexperte, Tschingel, revidiert und vom SBFI überprüft. Comme toujours, les comptes annuels ont été révisés par Angelo Bader, expert-réviseur agréé (Tschingel) et contrôlés par le SEFRI. Il conto annuale è stato rivisto come sempre da Angelo Bader, perito revisore abilitato, Tschingel, e approvato dalla SEFRI.





**Zweirad-Assistentin/Zweirad-Assistent EBA**  
**Assistant(e) en maintenance de deux-roues AFP**  
**Assistente di manutenzione per due ruote CFP**

■ **Das neue Angebot in der Ausbildung bei 2rad Schweiz richtet sich an junge Berufssuchende, welche praktisch begabt sind, jedoch schulische Schwierigkeiten haben. Ein idealer und einfacher Einstieg in die Zweiradbranche mit nach oben offenen Weiterbildungs- und Karrieremöglichkeiten**

Die Zweirad-Assistentinnen und -Assistenten kümmern sich um einfache Wartungsarbeiten und ersetzen Verschleisssteile. Sie reinigen und pflegen Zweiradfahrzeuge, bauen Neufahrzeuge für die Auslieferung an die Kundschaft auf und unterstützen die betriebsinternen Abläufe. Die zweijährige Ausbildung wird sowohl in Fahrrad- wie auch Motorradbetrieben angeboten und unterscheidet sich grundsätzlich nur in der praktischen Ausbildung im Lehrbetrieb, dies nennt man berufliche Schwerpunkte.

Die schulische Ausbildung bestreiten beide Schwerpunkte gemeinsam während einem Tag pro Woche. Über die beiden Ausbildungsjahre verteilt finden die überbetrieblichen Kurse im Umfang von 14 Tagen statt.

Am Ende der zweijährigen Ausbildung können die jungen Berufsleute direkt in das zweite Lehrjahr einer EFZ-Ausbildung einsteigen oder im Beruf weiterarbeiten.

Für die Ausbildung einer Zweirad-Assistentin, eines Zweirad-Assistenten kommen grundsätzlich alle Unterhaltsbetriebe der Zweiradbranche in Frage. Die bisherigen und künftigen Ausbildungsbetriebe, welche sich für die EBA-Ausbildung interessieren, können bei der Rekrutierung wie bis anhin die «Schnupper-Box» einsetzen und bei der Auswertung der Resultate, insbesondere bei schlechten sprachlichen und mathematischen Resultaten, die Eignung zur EBA feststellen. Bei einer ehrlichen Betrachtung der Resultate soll mit den Schnuppernden die bestmögliche Ausbildungslösung gesucht werden. Will man einer schwachen Schülerin, einem schwachen Schüler eine realistische Chance bieten, dann ist es der richtige Weg, in die EBA-Ausbildung einzusteigen. So wird auf einen hohen schulischen Druck verzichtet und mit Förderung der praktischen Fertigkeiten die Freude am Beruf begünstigt. Werden Schülerinnen

und Schüler trotzdem in ein EFZ gedrängt, können sie den schulischen Anforderungen nicht gerecht werden und scheitern. Dass sich eine Abstufung von der EFZ zum EBA negativ auf die Motivation der Lernenden auswirkt, ist klar absehbar.

Zusätzlich ist klar festzuhalten, dass für einen erfolgreichen EBA-Abschluss das Sprachniveau B1 unabdingbar ist. Kandidatinnen und Kandidaten mit geringerem Sprachniveau müssen vorerst mit anderen integrativen Massnahmen auf eine erfolgreiche Berufsbildung vorbereitet werden.

Ab Herbst 2024 finden die regionalen Infoveranstaltungen an den Berufsschulstandorten statt, die Daten werden frühzeitig kommuniziert. Ausbildungsbetriebe erhalten eine Einladung. Für alle anderen werden die Daten auf der Website [www.2radschweiz.ch](http://www.2radschweiz.ch) aufgeschaltet.

Roland Fischer, Bildungsobmann 2rad Schweiz

■ **Il nuovo programma di apprendistato di 2ruote Svizzera si rivolge a giovani in cerca di lavoro con doti pratiche ma con difficoltà scolastiche. Un ingresso ideale e facile nell'industria delle due ruote, con possibilità di formazione continua e di carriera.**

DGli assistenti alle due ruote eseguono semplici lavori di manutenzione e sostituiscono le parti soggette a usura. Puliscono e mantengono i veicoli a due ruote, assemblano nuovi veicoli da consegnare ai clienti e supportano i processi interni dell'azienda. L'apprendistato biennale viene offerto sia nelle aziende di biciclette che in quelle di motocicli e si differenzia fondamentalmente solo per la formazione pratica nell'azienda di formazione, che si chiama orientamento professionale.

Entrambe le specializzazioni vengono insegnate insieme durante un giorno alla settimana. I corsi interaziendali di 14 giorni sono distribuiti nei due anni di formazione. Al termine del programma di formazione

biennale, i giovani professionisti possono accedere direttamente al secondo anno di apprendistato AFC o continuare a svolgere la professione.

In linea di principio, tutte le imprese di manutenzione del settore delle due ruote possono partecipare al programma di formazione per assistenti alle due ruote. Le aziende di formazione attuali e future che sono interessate al programma di formazione CFP possono utilizzare il «taster box» per il reclutamento come prima e determinare l'idoneità per il CFP quando si valutano i risultati, in particolare nel caso di risultati insufficienti in lingua e matematica. Con un'analisi onesta dei risultati, si dovrebbe cercare la migliore soluzione formativa possibile con l'assaggiatore. Se si vuole offrire a un alunno debole una possibilità realistica, la strada giusta è quella di avviare un programma di formazione CFP. In questo modo si evita un'elevata pressione accademica e si favorisce il piacere della professione promuovendo le competenze pratiche. Se invece gli studenti sono costretti a seguire un programma di

■ **La nouvelle offre de formation chez 2roues Suisse s'adresse aux jeunes demandeurs d'emploi qui ont des aptitudes pratiques mais des difficultés scolaires. Une entrée idéale et simple dans la branche des deux-roues avec des possibilités de formation continue et de carrière ouvertes vers le haut.**

Les assistant(e)s en deux-roues s'occupent de travaux d'entretien simples et remplacent les pièces d'usure. Ils nettoient et entretiennent les véhicules à deux roues, assemblent les véhicules neufs pour les livrer à la clientèle et soutiennent les processus internes de l'entreprise. La formation de deux ans est proposée aussi bien dans les entreprises de cycles que de motocycles et ne se distingue en principe que par la formation pratique dans l'entreprise formatrice, ce que l'on appelle les points forts professionnels.

La formation scolaire est dispensée en commun pendant un jour par semaine. Les cours interentreprises, d'une durée de 14 jours, sont répartis sur les deux années

de formation. A la fin de la formation de deux ans, les jeunes professionnels peuvent entrer directement en deuxième année d'une formation CFC ou continuer à travailler dans la profession.

En principe, toutes les entreprises d'entretien de la branche des deux-roues entrent en ligne de compte pour la formation d'un(e) assistant(e) en maintenance des deux-roues. Les entreprises formatrices actuelles et futures qui s'intéressent à la formation AFP peuvent, comme jusqu'à présent, utiliser la «boîte d'essai» lors du recrutement et constater l'aptitude à la formation AFP lors de l'évaluation des résultats, notamment en cas de mauvais résultats linguistiques et mathématiques. En examinant honnêtement les résultats, il convient de rechercher la meilleure solution de formation possible avec les élèves en stage. Si l'on veut offrir une chance réaliste à un élève faible, la bonne solution est d'entrer dans la formation AFP. On renonce ainsi à une forte pression scolaire et on favorise le plaisir d'exercer le métier en encourageant les aptitudes pratiques. Si

les élèves sont malgré tout poussés vers un CFC, ils ne peuvent pas satisfaire aux exigences scolaires et échouent. Il est clairement prévisible qu'un déclassement du CFC vers l'AFP ait un effet négatif sur la motivation des apprentis.

Il convient en outre de préciser que le niveau de langue B1 est indispensable à la réussite de la formation AFP. Les candidats ayant un niveau de langue inférieur doivent d'abord être préparés à une formation professionnelle réussie par d'autres mesures d'intégration.

A partir de l'automne 2024, les séances d'information régionales auront lieu sur les sites des écoles professionnelles, les dates seront communiquées suffisamment tôt. Les entreprises formatrices recevront une invitation. Pour tous les autres, les dates seront mises en ligne sur le site [www.2radschweiz.ch](http://www.2radschweiz.ch).

Roland Fischer,  
responsable de la formation 2roues Suisse

formazione professionale, non saranno in grado di soddisfare i requisiti accademici e falliranno. È chiaramente prevedibile che il passaggio dall'CFC all'CFP abbia un impatto negativo sulla motivazione degli apprendenti.

Va anche detto chiaramente che il livello linguistico B1 è essenziale per ottenere una qualifica CFP. I candidati con un livello linguistico inferiore devono prima essere preparati a una formazione professionale di successo con altre misure integrative.

A partire dall'autunno 2024, gli eventi informativi regionali si svolgeranno presso le sedi delle scuole professionali; le date saranno comunicate per tempo. Le aziende formatrici riceveranno un invito. Per tutti gli altri, le date saranno pubblicate sul sito web [www.2radschweiz.ch](http://www.2radschweiz.ch).

Roland Fischer,  
Responsabile Formazione 2ruote Svizzera



■ **Mitglieder Verwaltungskommission**

Peter Sommer, Au-Wädenswil, Präsident  
Christian Grange, Sion  
Roland Fischer, Schwyz  
Bruno Lüthi, Altnau  
Harry Ramsauer, Niederteufen  
Robert Weishaupt, Zofingen

■ **Mitglieder der Fondskommission**

Roland Fischer, Schwyz, Vorsitz  
Roland Hoffmann, Pfungen  
Renato Kuhn, Enneturgi  
Pierre-André Lerch, Bévilard  
Mario Gloggner, Emmen

■ **Membres de la commission  
d'administration**

Peter Sommer, Au-Wädenswil, président  
Christian Grange, Sion  
Roland Fischer, Schwyz  
Bruno Lüthi, Altnau  
Harry Ramsauer, Niederteufen  
Robert Weishaupt, Zofingue

■ **Membres de la commission du fonds**

Roland Fischer, Schwyz, présidence  
Roland Hoffmann, Pfungen  
Renato Kuhn, Enneturgi  
Pierre-André Lerch, Bévilard  
Mario Gloggner, Emmen

■ **Membri della Commissione amministrativa**

Peter Sommer, Au-Wädenswil, presidente  
Christian Grange, Sion  
Roland Fischer, Svitto  
Bruno Lüthi, Altnau  
Harry Ramsauer, Niederteufen  
Robert Weishaupt, Zofingen

■ **Membri della Commissione del fondo**

Roland Fischer, Svitto, presidenza  
Roland Hoffmann, Pfungen  
Renato Kuhn, Enneturgi  
Pierre-André Lerch, Bévilard  
Mario Gloggner, Emmen